

## БОГОЯВЛЕННЯ - ХРЕЩЕННЯ ГОСПОДНЄ



Євангелія, яку читаємо в Неділю по Богоявленні, - від Св. Матвія (4:12-17). У ній він цитує пророцтво Ісаїї (9:2): «Народ, що в темноті сидів, світло велике побачив». Таким чином Євангелист підкреслює, що служіння Господа Ісуса, Якого хрестив Св. Іван Предтеча (котрого Ірод скоро по цьому ув'язнив) - це сповнення пророцтва. Бог остаточно приводив довго ждане спасіння народові Ізраїля і всьому світові. ([www.uocsc.ca](http://www.uocsc.ca))

### ОГОЛОШЕННЯ



**СЬОГОДНІ:** Сповідь 9:00; Читання Годин в 9:30; Божественна Літургія в 10:00 годині. В цьому важкому часі для України ми регулярно молимося під час Благальної Єктенії «за братів і сестер наших в Україні, що в цей час великих випробувань зазнають погроз, принижень і побоїв. Захисти їх, Всемилосердний Господи, і даруй їм любов, єдність, злагоду і перемогу над ворогами, щоб у нашому народі запанували свобода, правда і справедливість».



**КАВА ПІСЛЯ БОГОСЛУЖЕННЯ:** Всіх присутніх сьогодні на Літургії щиро запрошуємо до катедральної аудиторії на каву і солодке.



**НЕДІЛЯ, 18 січня** - Навечір'я Богоявлення: 5:00 вечора Святкова вечірня з Великим освяченням води. Йорданський святвечір (Спільна Кутя) та Коляда буде в 6:00 вечора в церковній аудиторії. Ми щиро вітаємо всіх хто приєднається до нас в цьому спеціальному святі. Вартість на вечерю буде за пожертвування.

**2015 УКРАЇНСЬКІ ПРАВОСЛАВНІ КАЛЕНДАРІ** знаходяться в церковному притворі. Це є комплімент від похоронного бюро Маунт Плезант. Їх можна буде отримати від Старших Братів.



**НЕДІЛЬНА І УКРАЇНСЬКА ШКОЛИ:** Заняття проводяться щонеділі. Щоб зареєструвати ваших дітей або внуків, будь ласка, зателефонуйте в офіс 604-876-4747. Батькам рекомендується приводити своїх дітей до обох, недільної та української школи.

**ВАРЕНИКИ** будемо робити 21-го і 28-го січня. Починаємо в 9-й годині ранку, якщо Ви вільні в цей день то просимо допомоги. Ваша допомога дуже потрібна. Заздалегідь дякуємо!

**ЗАУПОКІЙНИЙ СОРОКОУСТ** (місячне і річне поминання) за Анну Корчинську, Вячеслава, Олексія, Бориса, Ларису, Євгенію, Ілью, о. Михайла, Андрія, Анастасію, Романа, Саверину, Юрія, Богдана, Тат'яну, Михаїла Іларіоновича, Петра, Ізидора, Аллу, Олександра, Галину і Валентину.

**САЙТ** - в нашій парафії діє інтернет-сторінка, яку можна відвідати за адресою: [www.uocscvancouver.com](http://www.uocscvancouver.com)

УКРАЇНСЬКА ПРАВОСЛАВНА КАТЕДРА ПРЕСВЯТОЇ ТРОЙЦІ  
HOLY TRINITY UKRAINIAN ORTHODOX CATHEDRAL  
154 East 10th Avenue, Vancouver, BC V5T 1Z4

# SUNDAY BULLETIN

## НЕДІЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

Rev. Father Roman Tsaplan, Parish Priest  
Office: 604-876-4747 Home: 604-325-2639  
Cell: 778-239-6252 Fax: 604-876-4745  
E-mail: [rttsaplan@yahoo.ca](mailto:rttsaplan@yahoo.ca)  
Website: [www.uocvancouver.com](http://www.uocvancouver.com)

### WORSHIP SERVICE SCHEDULE

Reading of Hours: 9:30 am

Confession: 9:00 to 9:50 am

**DIVINE LITURGY 10:00 to 11:30 am**



The Spirit Descends Upon Jesus

32-а неділя після П'ятидесятниці. Голос 7

32nd Sunday after Pentecost. Tone 7

Sunday, January 18, 2015



## SPIRITUAL MESSAGE

### CHANGE YOUR MIND

Repent of your sins and turn to God, for the Kingdom of Heaven is near. (Matthew 3:2)

### TODAY'S ANNOUNCEMENTS

**TODAY** - Our regular schedule of services with a Prayer dedicated to the health of Emily Kuzik.

**THE BAPTISM OF THE LORD** - At his baptism in the River Jordan, strengthened by his Father's love, our Lord began his public ministry of preaching and teaching. Placing our trust in that same love, we make our prayer that the church may guide all Christians joined with your Son through baptism, to work together for the salvation of all peoples.



**FELLOWSHIP HOUR:** Everyone attending the service is cordially invited to join in the Fellowship Hour in the Auditorium immediately following the Liturgy.

**TODAY - THE EVE OF THE THEOPHANY:** 5:00 pm Festal Vespers with the Great Blessing of Water. A Parish Theophany Meal (Spil'na Kutia) will follow at 6:00 pm in the Auditorium. We extend a warm welcome to one and all to join us in this special celebration. Cost for the dinner will be by donation. Please support the Parish with your generous donation.



**MONDAY January 19th** - The Holy Theophany of our Lord and Savior Jesus Christ: 9:30 am Reading of Hours; 10:00 am Divine Liturgy followed by the Great Blessing of Water.

**BLESSING OF HOMES** starts Monday, January 19th. Father Roman intends to visit all the homes of Parish members and friends. If you were to call him it would make it easier to arrange such a visit. His home number is 778-239-6252.

**NATIVITY SCENE (Vertep)** the children and teachers from the Ukrainian Catholic school will present the traditional 'Vertep' on Sunday January 25th in our Church Auditorium following the Fellowship Hour. Everyone is welcome.

**FOR CHILDREN IN UKRAINE:** Donations of clothes and toys for children in Ukraine who are suffering from Down Syndrome are being requested. These may be placed in the boxes in the hall. Please note that any soft toys such as Teddy bears must be completely new. Thank you for your donations.

**SUNDAY AND UKRAINIAN SCHOOL** has now started after Christmas break. Parents are requested to once again bring their children to the school.

**BAPTISM, WEDDINGS, MEMORIAL SERVICES, BLESSING OF HOMES, PASTORAL VISITS or SPIRITUAL COUNSELING:** Please use the cards at the candle table to request a visit with Fr. Roman or call him directly to arrange a time for services, counselling or discussion (778-239-6252)

**PLEASE REMEMBER OUR SHUT-INS.** Write to them, phone them and pray for them: Valentyna Revutsky, Mary Cheetham, Rose Kowalow, Emily Kuzik, Anthony Bugera, Anne Pasochnik, Christina Polowich and Mary Predenchuk.

**SPIRITUAL CARE:** We are committed to the spiritual and moral care of the entire congregation. We help those who are confined at home or in the hospital, the bereaved and the lonely. Please call the office to speak with or make an appointment with Father Roman.

**PEROGIE MAKING:** Preparing perogies (varenyky) is scheduled for January 21 and 28. Please volunteer for this Parish project. Thank you.

**MEMBERSHIP DUES FOR 2014:** If you have not yet paid your annual membership, please do so. We graciously thank you for your attention to this important matter and responsibility. Single membership - \$105, family - \$200. For new Members - \$27 (single), \$44 (family). Your financial support is very important. For those of you who are not yet members we invite you to consider joining our Parish. Thank you.

**PARISH ANNUAL GENERAL MEETING:** This meeting is scheduled for Sunday, February 8, 2015 immediately following the Fellowship Hour. Parish members are urged to attend and hear Executive reports along with the election of an Executive Board for 2015.

**2015 UKRAINIAN ORTHODOX CALENDARS** - We have now received a supply of calendars that designate Holidays and Feast days according to our Orthodox tradition. The calendars are complements of Mount Pleasant Funeral Home. See a church elder to receive a copy.

**VOLUNTEERS FOR THE FELLOWSHIP (COFFEE) HOUR:** We all enjoy the coffee hour but we need more volunteers to make this happen. The Coffee Schedule is posted on the Board in the kitchen. PLEASE sign up and take part in sharing the responsibility for the Coffee Hour. Many thanks.

**THANK YOU** for attending the service and may YOU ALL HAVE A WONDERFUL SUNDAY.